

Porównanie tłumaczeń Efezjan 2:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	On bowiem jest — pokojem naszym, — uczyniwszy [z] dwojga jeden i — leżący pośrodku mur — odgradzenia usunął, — wrogość, w — ciele Jego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	On bowiem jest pokój nasz Ten który uczynił obie jednym i leżący pośrodku mur odgradzenia który zniszczył
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On bowiem jest naszym pokojem;* tym, który z dwojga** uczynił jedno,*** gdy usunął mur podziału, nieprzyjaźń – przez swoje ciało. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	On bowiem jest pokojem naszym, (Ten) (który uczynił) jedno i drugie jednym i leżący pośrodku mur odgradzenia (który złamał)*, nieprzyjaźń, w ciele Jego**, ⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	On bowiem jest pokój nasz (Ten) który uczynił obie jednym i leżący pośrodku mur odgradzenia który zniszczył

¹⁾ <x>290 9:6</x>; <x>580 3:15</x>

²⁾ Tj. ze społeczności Izraela i z przedstawicieli innych narodów.

³⁾ <x>530 12:13</x>; <x>550 3:28</x>; <x>580 3:11</x>

⁴⁾ Wyrażenie to należy połączyć z "On".

⁵⁾ Sens: swoim.